

Temeljem čl. 73. Pravilnika o organizaciji vršne «hr» Internet domene i načelima upravljanja vršnom «hr» domenom (u daljnjem tekstu: Pravilnik) i Izmjena i dopuna Pravilnika od 11.10.2001., Upravno vijeće CARNet-a donijelo je na sjednici od 30. listopada 2001. godine sljedeća

ARBITRAŽNA PRAVILA

ZA RJEŠAVANJE SPOROVA O PODDOMENAMA UNUTAR .hr DOMENE

I. Opće odredbe

Članak 1.

Prema odredbama ovih Arbitražnih pravila (u daljnjem tekstu: Pravila) rješavaju se sporovi između korisnika poddomena unutar vršne HR-domena (u daljnjem tekstu: korisnik HR-domena) i trećih osoba o pravu na korištenje određene poddomene unutar vršne HR-domena (ccTLD .hr).

Treća osoba može pokrenuti postupak arbitraže prema odredbama ovih Pravila ako smatra da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

1. da je ime poddomene isto ili zbunjujuće slično nekom imenu na koje treća osoba ima pravo (npr. pravo na robni ili uslužni žig);
2. da korisnik HR-domena nema pravo ili legitiman interes za korištenje poddomene takvoga naziva;
3. da je korisnik HR-domena registrirao poddomenu ili da je koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja.

Prema odredbama ovih Pravila mogu se rješavati i drugi sporovi o pravu na korištenje određene poddomene između trećih osoba i korisnika HR-domena koji proizlaze iz primjene odredaba Pravilnika o pravu na registriranje i korištenje poddomena.

Članak 2.

Pokretanje i vođenje postupka u skladu s odredbama ovih Pravila ne smatra se odricanjem od prava na pravnu zaštitu u drugom postupku, sudskom ili arbitražnom.

Eventualno pokretanje i vođenje drugog postupka, sudskog ili arbitražnog, o istoj stvari između istih stranaka ne utječe na mogućnost pokretanja, vođenja ili meritornog okončanja postupka u skladu s odredbama ovih Pravila.

Iznimno od odredbe st. 2. ovoga članka, ako vođenje arbitražnog postupka u konkretnom slučaju zbog svih okolnosti slučaja ne bi bilo svrsishodno ili primjereno, može se donijeti odluka o odbacivanju zahtjeva, ili, ako je postupak već pokrenut, o njegovoj privremenoj ili trajnoj obustavi.

Odluku iz st. 3. ovoga članka donosi do imenovanja arbitra Povjerenstvo za «HR» domenu (u daljnjem tekstu: Povjerenstvo), a nakon imenovanja arbitar.

Članak 3.

Ako u arbitražnom postupku prema odredbama ovih Pravila bude utvrđeno da je povrijeđeno pravo treće osobe, donijet će se odluka kojom se korisniku HR-domene oduzima pravo korištenja poddomene o kojoj se vodi spor i dodjeljuje pravo na korištenje poddomene podnositelju zahtjeva.

Ako još nije donesena odluka o registraciji određene poddomene (sporovi iz čl. 46. Pravilnika), arbitar će u svojoj odluci utvrditi tko od podnositelja prijava ima jače pravo na njenu registraciju, a ako to nije moguće, utvrdit će da prednost ima ranije podnijeti zahtjev. U tom slučaju, za svrhu primjene ovih Pravila, osoba koja je zahtjev za registraciju ranije podnijela ima status korisnika HR-domene.

U arbitražnom postupku prema odredbama ovog Pravilnika ne mogu se donositi nikakve druge odluke, a osobito odluke o naknadi ugovorne ili izvanugovorne štete, odluke kojom se korisniku HR-domene nalaže da nešto učini, trpi ili propusti, odluke o naknadi troškova postupka i slično, osim ako stranke u postupku zaključče valjani arbitražni sporazum kojim arbitra ili arbitre ovlašćuju da takvu odluku donesu.

Članak 4.

Arbitar će nastojati tijekom cijelog postupka potaknuti mirno rješenje spora. U tu svrhu, ovlašten je savjetovati stranke, poticati izravne pregovore među njima i stavljati prijedloge mogućeg sporazumnog rješenja.

Ako stranke tijekom postupka postignu sporazumno rješenje, arbitar će sadržaj njihovog sporazuma zapisati i, prema potrebama, uputiti stranke kako da postignutom sporazumu dadu snagu ovršne isprave te obustaviti postupak.

Arbitar može, uz odobrenje Povjerenstva, obustaviti postupak i ako njegovo vođenje iz bilo kojeg drugog razloga postane nemoguće ili nepotrebno.

Članak 5.

Dok traje arbitražni postupak, HR-DNS služba ne može bez odobrenja Povjerenstva i arbitra provoditi bilo kakvu promjenu, administrativne ili tehničke prirode, u odnosu na domenu na koju se odnosi arbitražni zahtjev.

Ako se u konačnoj odluci određuju promjene u statusu poddomene, HR-DNS služba dužna je u roku od tri dana takvu odluku provesti.

II. Arbitri

Članak 6.

Arbitražni postupak provodi arbitar pojedinac (u daljnjem tekstu: arbitar) kojeg imenuje s liste arbitara Povjerenstvo.

Uz odobrenje Povjerenstva za .hr domenu, stranke mogu sporazumno odrediti drugačiji broj arbitara i način njihova imenovanja.

Članak 7.

Arbitre imenuje na listu arbitara Upravno vijeće CARNeta za rok od dvije godine, nakon čega im mandat može biti produžen.

Arbitri se na listu arbitara imenuju iz reda nezavisnih stručnjaka, a osobito iz reda osoba koje raspolažu tehnološkim i pravnim znanjem potrebnim za objektivno odlučivanje.

Prihvaćajući imenovanje na listu arbitara, arbitri preuzimaju obveze:

- da u najkraćem roku preuzmu i, u skladu s odredbama ovih Pravila, Pravilnika i drugih mjerodavnih akata riješe predmete koje im dodijeli Povjerenstvo, osim ako imaju važan razlog koji im onemogućuje postupanje u konkretnom predmetu;
- da o svim promjenama svojih osobnih podataka bez odlaganja obavijeste Povjerenstvo.

Lista s imenima i osobnim kvalifikacijama arbitara objavljuje se na adresi:

<http://www.dns.hr/arbitraza/lista-arbitara/index.html>.

Članak 8.

Arbitar mora biti nezavisan i nepristran u odnosu na stranke u sporu. Arbitar je dužan obavijestiti o svim okolnostima koje bi njegovu nezavisnost i nepristranost mogle dovesti u pitanje. Povjerenstvo može, uzimajući u obzir sve okolnosti, na zahtjev arbitra ili po vlastitoj inicijativi umjesto imenovanog arbitra odrediti drugu osobu.

Stranke mogu iz važnih razloga zatražiti izuzeće arbitra. O zahtjevu za izuzeće odlučuje Povjerenstvo. Odluka Povjerenstva je konačna. Stavljanje zahtjeva za izuzeće ne sprječava arbitra da nastavi poduzimati radnje u postupku, ali ne može donijeti odluku prije no što se Povjerenstvo izjasni o zahtjevu za izuzeće.

Članak 9.

Arbitar je dužan predmet riješiti ekspeditivno i stručno, u za to određenom roku. Povjerenstvo može razriješiti arbitra koji ne udovoljava svojim dužnostima i umjesto njega imenovati drugog arbitra.

Arbitar ima za svoj rad pravo na naknadu u skladu s Odlukom o naknadama.

III. Priopćavanje i dostavljanje

Članak 10.

Zahtjev za pokretanje arbitražnog postupka podnosi se u elektroničkom i papirnatom obliku.

Podnositelj zahtjeva upućuje zahtjev u obliku elektroničke poruke u čijem je prilogu popunjeni obrazac za pokretanje postupka (čl. 14. ovih Pravila) i dokumentacija kojom podnositelj raspolaže u elektroničkom obliku (isprave, potvrda o uplati predujma troškova postupka i sl.).

Podnositelj zahtjeva dužan je da osim elektroničke poruke podnese i primjerak obrasca za pokretanje postupka u papirnatom obliku. Ako zahtjev podnosi fizička osoba, dužna ga je

vlastoručno potpisati, a ako je podnositelj pravna osoba, zahtjev mora potpisati odgovorna osoba u pravnoj osobi, uz čitku naznaku imena i položaja potpisnika, a uz potpis treba biti stavljen i pečat pravne osobe.

Svu relevantnu dokumentaciju koja nije podnesena u elektroničkom obliku podnositelj je dužan dostaviti uz potpisani zahtjev u tri primjerka, jer će se u protivnom smatrati da dokumentacija nije niti bila podnesena. Ako u postupku sudjeluje više stranaka, broj primjeraka se povećava tako da po primjerak bude raspoloživ za svaku od protivnih stranaka, arbitra i arhivu Povjerenstva.

Osim u slučaju iz st. 3. ovoga članka, priopćenja u elektronskom ili papirnatom obliku u pravilu nije potrebno posebno ovjeravati, ali Povjerenstvo ili arbitar mogu, ako to ocijene potrebnim, odrediti da se poruke, priopćenja ili priložena dokumentacija upućuju ili naknadno potvrđuju u obliku koji omogućuje utvrđivanje istovjetnosti pošiljatelja (digitalni ili vlastoručni potpis, ovjera od strane javnog bilježnika i sl.).

Članak 11.

Poruke i priopćenja u arbitražnom postupku moraju sadržavati naznaku predmeta na koji se odnose. U elektroničkim porukama takva se naznaka unosi u naslov (Subject) poruke.

Sve poruke i priopćenja stranka je dužna istodobno uputiti protivnoj stranci, Povjerenstvu i arbitru (ako je imenovan).

Sve poruke i priopćenja arbitar je dužan istodobno uputiti objema strankama, a kopiju uputiti Povjerenstvu.

Članak 12.

Sve obavijesti i priopćenja koje prema ovim Pravilima dostavlja Povjerenstvo ili arbitar vrše se, u pravilu, putem elektroničke pošte, na adresu koju naznači stranka ili drugi sudionik u postupku. Ako u podnesku podnositelj nije naznačio svoju povratnu adresu, dostava se obavlja na adresu s koje je poruka na koju se odgovara prispjela. Ako takve adrese nema ili se ne može ustanoviti, dostavljanje se obavlja na posljednju poznatu adresu ili na adresu koja je Povjerenstvu poznata kao prijavljena adresa adresata. Dostavljanje se, temeljem odluke Povjerenstva ili arbitra, može obavljati i na drugu adresu koja se iz okolnosti slučaja može opravdano smatrati za adresu adresata, ili adresu kojom se adresat koristi ili kojom upravlja.

Uz elektroničku poruku zatražit će se da adresat potvrdi primitak poruke.

Ako potvrda primitka poruke ne stigne ranije, smatra se da je stranka saznala za sadržaj upućene obavijesti ili priopćenja najkasnije u roku od 48 sati nakon što je takva obavijest ili priopćenje bilo upućeno putem elektroničke pošte.

U komunikaciji sa strankama i drugim sudionicima postupka mogu se koristiti i druga sredstva priopćavanja, ako to Povjerenstvo ili arbitar smatraju za potrebno i opravdano.

Članak 13.

Iznimno od odredbi članka 10., pri prvom dostavljanju zahtjeva korisniku HR-domene uz elektroničku poruku o pokretanju postupka poslat će se i primjerak zahtjeva preporučeno na njegovu poštansku adresu (obavijest o pokretanju postupka). Uz ove mjere, Povjerenstvo može

odlučiti da se adresata obavijesti i putem telefaksa odnosno telefona. U svakom slučaju, korisnika HR-domene će se pozvati da odredi adresu za elektroničke poruke, kao i poštansku adresu za primanje dokumentacije koja nije zaprimljena u elektroničkom obliku. Uz obavijest, korisnika će se upozoriti da će se daljnja priopćenja u pravilu obavljati samo putem elektroničke pošte, osim ako to zbog okolnosti slučaja (dostava dokumentacije u papirnatom obliku) nije moguće.

Dostava u skladu s odredbom st. 1. ovoga članka obavljena je kada korisnik HR-domene primi upućenu poruku o pokretanju postupka na bilo koji način. Ako se ne može ustanoviti je li poruka primljena, ili ako se utvrdi da ju nije bilo moguće dostaviti, obavijest o pokretanju postupka objavit će se na web-stranicama (<http://www.dns.hr/Arbitraza/Obavijesti.html>) i time će se smatrati da je dostava obavijesti o pokretanju postupka uredno obavljena.

Ako se dokumentacija poslana poštanskim putem iz bilo kojeg razloga vrati Povjerenstvu, dostava se neće ponavljati, već će se adresatu uputiti poruka u kojoj će se navesti gdje i kada može podići pošiljku, a time će se smatrati i da je dostava izvršena.

IV. Arbitražni postupak

Članak 14.

Arbitražni postupak pokreće se zahtjevom za provođenje arbitražnog postupka (u daljnjem tekstu: zahtjev) podnesenim u skladu s odredbama čl. 1. ovih Pravila.

Zahtjev se u pravilu odnosi na jednu poddomenu. Iznimno, zahtjev se može odnositi i na više poddomena, ako su u pogledu svake od njih ispunjeni uvjeti za vođenje postupka, ako se zahtjev temelji na bitno istovrsnoj činjeničnoj i pravnoj osnovi, i ako na svima ima pravo korištenja isti korisnik.

Članak 15.

Zahtjev se podnosi preko HR-DNS službe u pisanom obliku, na odgovarajućem obrascu (Prilog I: http://www.dns.hr/documents/doc/HRTLD_A.doc) koji je sastavni dio ovih Pravila.

U zahtjevu se moraju jasno i nedvoznačno naznačiti:

- puno ime ili naziv podnositelja i njegova poštanska adresa, broj telefona i telefaksa i elektronička (e-mail) adresa;
- točno određenje poddomene na koju se zahtjev odnosi te ime ili naziv njenog korisnika, ili osobe za koju se pretpostavlja da ju koristi;
- navode o razlozima podnošenja zahtjeva u skladu s čl. 1. ovoga Pravilnika te dokaze za te navode;
- zahtjev da se donese odluka kojom se korisniku oduzima pravo na daljnje korištenje domene i/ili neki drugi zahtjev podnesen u skladu s odredbama ovih Pravila;
- pokušaje podnositelja zahtjeva da postigne mirno rješenje spora;
- eventualne druge postupke (sudske, upravne ili arbitražne) koji su vođeni ili se vode o predmetu spora ili u vezi s njime;

Ako podnositelj zahtjeva svoje navode dokazuje ispravama, dužan ih je podnijeti uz zahtjev. Ako podnositelj smatra da postoje naročito opravdani razlozi zbog kojih je nužno da se izvedu neki drugi dokazi, mora takav prijedlog određeno i potpuno navesti u svome zahtjevu, te detaljno

opisati razloge zbog kojih bi izvođenje takvih dokaza bilo nužno te zašto nisu podneseni uz zahtjev. Naknadni dokazni prijedlozi u pravilu se neće uvažavati.

Članak 16.

Prilikom podnošenja zahtjeva, podnositelj treba podnijeti dokaz da je uplatio iznos određen u skladu s člancima 25. do 27. ovih Pravila.

Prije no što se utvrdi da je podnositelj uplatio potreban iznos predujma, neće se pristupiti imenovanju arbitra.

Arbitražna odluka neće se dostaviti strankama niti provesti sve dok u cijelosti ne budu podmireni troškovi arbitražnog postupka.

Članak 17.

Zahtjeve koji ne udovoljavaju uvjetima iz čl. 15. st. 1. i 2. Povjerenstvo će odbaciti.

Ako je zahtjev potpun i dopušten, Povjerenstvo će imenovati arbitra, a o obavljenom će imenovanju obavijestiti obje stranke.

Članak 18.

Zahtjev za pokretanje postupka dostavit će se korisniku HR-domene te će ga se pozvati da se u roku od osam dana na njega podnese odgovor.

Na odgovor na zahtjev primjenjuju se na odgovarajući način odredbe koje se odnose na zahtjev za pokretanje postupka.

Članak 19.

Iz važnih razloga ili na zahtjev obje stranke, Povjerenstvo može dopustiti da u postupku kao umještač sudjeluje i bilo koja druga osoba koja ima opravdan interes za ishod spora. Takva osoba ima pravo očitovati se na navode zahtjeva i odgovora, a obavijestit će ju se i o drugim radnjama u postupku te joj se dostaviti donesene odluke.

Članak 20.

Nakon uplate predujma troškova arbitražnog postupka, Povjerenstvo će arbitru predati spis predmeta, koji obuhvaća kopiju svih poruka i priopćenja do tada primljenih u tom predmetu te ga pozvati da počne s provođenjem arbitražnog postupka.

Članak 21.

Arbitar provodi postupak na način koji smatra svrsishodnim i primjerenim, imajući u vidu sljedeća načela:

- postupak se mora okončati najkasnije u roku od 60 dana od predaje predmeta arbitru;
- postupak se u pravilu provodi na temelju isprava i druge pisane građe, a ne na temelju usmene rasprave;

- svrha postupka je da se brzo i učinkovito na pravičan način provizorno urede odnosi stranaka;
- u postupku je potrebno izbjeći svako odugovlačenje, nastojeći ipak da se svakoj stranci pruži prilika da se izjasni o predmetu spora;
- ako ocijeni da je nužno izvesti neki od predloženih dokaza, arbitar će odrediti rok za njegovo izvođenje, a ako dokaz ne bude do tada izveden, nastavit će postupak na temelju raspoloživih izvora informacija.

Članak 22.

Arbitar može odgoditi donošenje odluke ako pozove da, u interesu mirnog rješenja spora, jedna ili obje stranke u sporu izvrše određenu činidbu i, u tu svrhu, odredi rok do kojega će odgoda trajati.

U slučaju iz st. 1. ovoga članka trajanje odgode ne računa se u rok iz čl. 21. st. 1. al. 1.

IV. Arbitražna odluka

Članak 23.

Arbitražna odluka se donosi i izrađuje u pisanom obliku i mora biti obrazložena, osim ako se stranke drugačije ne sporazumiju. U arbitražnoj odluci moraju se naznačiti i imena stranaka i arbitra, dan donošenja i točan sadržaj izreke donesene odluke.

Nacrt odluke izrađene u skladu s st. 1. ovoga članka arbitar podnosi Povjerenstvu na potvrdu. Povjerenstvo može, ne narušavajući slobodu odlučivanja arbitra o meritornim pitanjima, odrediti preinake u pogledu forme podnijetog nacrta.

Arbitražna odluka je valjana donesena kada ju potpišu arbitar i predsjednik Povjerenstva.

Arbitražna odluka dostavlja se strankama i DNS službi.

Arbitražne odluke kojima se odlučuje o meritornim pitanjima objavljuju se u punom tekstu na web-stranicama (<http://www.dns.hr/Arbitraza/Odluke/index.html>).

Članak 24.

Arbitražna odluka je konačna.

Ako arbitar donese odluku kojom se korisniku oduzima pravo na korištenje određene poddomene, HR-DNS služba deaktivirat će domenu najkasnije u roku od 3 dana od dostave te odluke.

Donošenjem odluke o oduzimanju prava na korištenje domene prestaju prava dotadašnjeg korisnika, a za njeno se korištenje može prijaviti podnositelj zahtjeva ili bilo koja druga osoba u postupku i pod uvjetima propisanim Pravilnikom.

Ako arbitar u odluci utvrdi da jedna od stranaka ima jače pravo na registraciju određene domene, HR-DNS služba ispitat će postoje li druge zapreke za registraciju takve domene, pa ako to nije

slučaj, registrirat će domenu u korist osobe za koju je arbitražnom odlukom utvrđeno da ima jače pravo na poddomenu.

V. Troškovi arbitražnog postupka

Članak 25.

Troškove provođenja arbitražnog postupka (administrativni troškovi, nagrade arbitara, materijalni i drugi izdaci nastali tijekom i u povodu postupka) snose stranke.

Prilikom podnošenja zahtjeva za pokretanje arbitražnog postupka, podnositelj uplaćuje upisnu taksu i predujam troškova angažiranja arbitra (predujam troškova arbitražnog postupka).

Članak 26.

Upisna taksa iznosi 500 kuna. Iz upisne takse podmiruju se administrativni troškovi vođenja postupka. Upisna taksa ne vraća se uplatitelju, bez obzira na način okončanja spora.

Članak 27.

Troškovi angažiranja arbitra pokrivaju nagradu arbitra i sve njegove eventualne materijalne izdatke.

Troškovi angažiranja arbitra iznose:

- | | |
|--|-----------------|
| 1. za rješavanje spora o jednoj poddomeni - | 2.000,00 kuna; |
| 2. za rješavanje spora o dvije ili tri poddomene - | 4.000,00 kuna; |
| 3. za rješavanje spora o 4 do 6 poddomena - | 6.000,00 kuna; |
| 4. za rješavanje spora o 6 do 8 poddomena - | 8.000,00 kuna; |
| 5. za rješavanje spora o više od 8 poddomena - | 10.000,00 kuna. |

Iznimno, Povjerenstvo može odrediti, imajući u vidu sve okolnosti slučaja, da zbog složenosti slučaja i potrebnog ulaganja rada i sredstava arbitra poveća troškove postupka, no ne više od 100 posto u odnosu na iznose iz st. 2. ovoga članka. U tom slučaju, prije donošenja konačne odluke pozvat će se podnositelj zahtjeva da uplati iznos razlike.

Iznos iz st. 2. ovoga članka isplaćuje se arbitru po okončanju postupka, umanjen za iznose obvezatnih davanja na ime predujmova poreza i prireza odnosno drugih davanja koje je isplatitelj dužan izvršiti prema prisilnim zakonskim odredbama.

Ako se postupak ne okonča donošenjem odluke o biti spora, Povjerenstvo može donijeti odluku o umanjenju iznosa naknade i nagrade arbitru te o vraćanju preostalog dijela predujma troškova angažiranja arbitra podnositelju zahtjeva.

VI. Prijelazne i završne odredbe

Članak 28.

Upravno vijeće CARNeta imenovat će listu arbitara sukladno članku 7. ovih Pravila u roku od 60 dana od dana donošenja ovih Pravila.

Do donošenja liste arbitara, postupak imenovanja provodit će se izvan liste, uz uvjet da imenovana osoba udovoljava zahtjevima iz članka 7., 8. i 9. ovih Pravila.

Članak 29.

Ova Pravila stupaju na snagu danom donošenja